

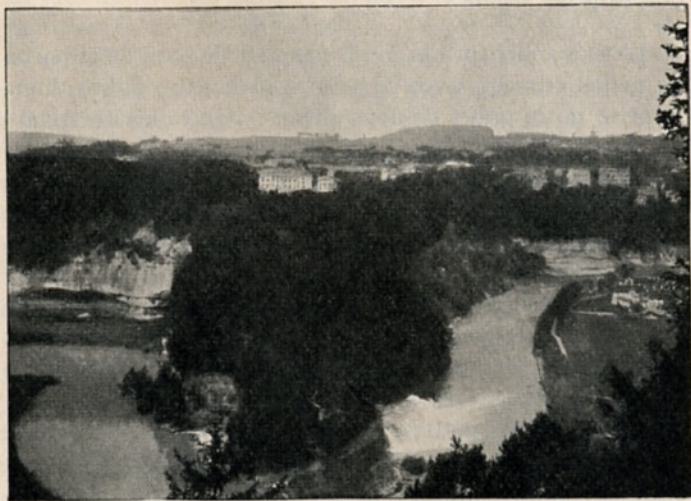
Une de nos occupations favorites chaque matin est, à tour de rôle, de veiller au bon ordre, à la propreté, à l'ordonnance du menu.

On les entend même de l'étude. Par sympathie pour nous, devinant sans doute nos traquenards en version latine ou en mathématiques, ils intensifient leurs appels et semblent nous suggérer, en un jargon aux consonances latines, ne vous déplaît, *labor omnia vincit improbus*.

La patrouille de l'Écureuil.

Un de nos grands jeux

Branle-bas général à Gallia, le jeudi après midi ! Aux fanions ! Puis c'est la descente effrénée dans les escaliers de granit que martèlent nos lourdes godasses. La porte



Vue d'ensemble de la Villa St-Jean

s'ouvre, un flot turbulent d'explorateurs ingénus envahit la cour déserte. La nausée des promenades fait place à l'enthousiasme des grands jeux.

Arrivés sur les bords de la Sarine, M. l'Abbé nous propose le but du jeu : le lancement d'un pont de corde sur un bras

de la rivière pour atteindre un îlot. A droite se dresse une falaise haute et menaçante. Des pitons d'acier fixés dans la roche nous permettent d'accéder à une étroite plate-forme qui domine de quelques mètres la Sarine. Là, croissent quelques arbustes rabougris qui serviront de point d'attache. C'est au tour de la patrouille de la « Panthère » de montrer son adresse. Le C. P. saisit le filin, évalue la distance le séparant de l'îlot. La corde siffle, s'enroule tel un serpent autour d'un arbre. Essai vain, elle glisse, s'abîme dans les profondeurs ; on la hisse trempée et lourde. Une autre patrouille, celle de la « Gazelle », porte aussitôt remède à la difficulté. Elle y réussit, voilà la corde fixée au piton, le premier point est atteint. Reste à arrimer solidement le câble sur l'autre rivage. Au chef de patrouille, l'honneur d'éprouver la solidité de la construction. Nos regards anxieux épient les moindres réactions de « l'écureuil » ; il s'avance clopin-clopant, pose un pied, puis l'autre... Ses mains se crispent à la corde ; il tente à plusieurs reprises d'urgents rétablissements. Et hop ! le voilà sur la terre ferme. Cette audace permet à toutes les patrouilles d'y accéder : les plus braves passent crânement, la tête haute, mais sur leur visage se lit une anxiété assez bien maîtrisée. Quelques-uns, trop pleins d'assurance, font un faux mouvement, et, perdant du même coup toute leur témérité, se cramponnent désespérés au filin.

A leur tour les autres patrouilles s'y hasardent sous le regard de leurs coéquipiers, les uns partageant leur angoisse, les autres narguant de piteux exploits.

Les difficultés de la traversée sont vaincues : nous voilà tous sains et saufs sur l'îlot, mais combien fiers d'une telle performance.

D'autres jeux aussi passionnants nous ont permis de développer notre esprit d'initiative, d'exalter notre courage.

Nos remerciements très sincères aux bons génies de ces délasséments bienfaisants, source d'ardeur au travail, et d'une sympathie plus amicale entre les Gallias.

La patrouille de la Gazelle.

CONCOURS ACADÉMIQUE

La Muse ne dédaigne pas frôler de son aile les benjamins. Preuve en est ces deux sujets proposés en concours en classe de cinquième et traités avec originalité par Jacques Menoud et Frédéric de Hürter.

1^{er} Sujet : Quand je serai grand

Explorateur au Grand Nord : voilà mon rêve ! Parcourir les déserts de glace que hantent le froid et la faim ; lutter à mort contre le blizzard ; guider des traîneaux que tirent des chiens bandants leurs muscles saillants, éternelle course avec le temps ; fuir sous la débâcle ; décimé par le scorbut, se réfugier dans l'ancre d'un iglou hospitalier ; s'émerveiller devant les aurores boréales, connaissant joies et peines dans ces solitudes si pures qu'aucun profane n'a foulées, voilà mon rêve !

Ces héros des glaces ont toujours hanté mon esprit. Que de noms ont retenu mon attention : Amundsen, Cook, Byrd, Scott. Que de sites grandioses parcourus ! que de fois n'ont-ils pas cru, peut-être, que leurs destinées s'arrêtaient là, au cœur des neiges. Mais ils ont repris courage malgré le déchaînement des éléments hostiles.

Parfaire leurs épopées en mettant mes connaissances et mon enthousiasme au service de la science et de l'humanité, voilà une noble ambition !

JACQUES MENOUD.

2^e Sujet : Une arraignée philosophe

Je suis, dit-on, un animal laid, affreux, horrible ; que de paroles ! Et puis la belle affaire ! Je n'en suis point gêné. Je tisse ma toile, comme de coutume avec le même entrain, la même patience, sans m'énerver, sans jamais l'abandonner. Mais ce n'est pas toujours drôle quand le fil craque, recraque, et surtout lorsque la cuisinière aux abois vient avec son

balai me pousser, me bousculer, me faire tomber. Les hommes sont vraiment mesquins et égoïstes pour un petit coin obscur. Est-ce que ça les gêne ? Non, ça fait, peut-être peur aux petits enfants. Qu'ils ne me regardent donc pas ! ça dégoûte les demoiselles trop sensibles.

Mais qu'on ait donc le courage de me regarder. Mes six pattes fonctionnent comme des machines. Je me balance presque toujours entre ciel et terre ; j'en ai le vertige. Mais ma toile terminée, quel plaisir de goûter du fruit de son travail. Je déteste les gens oisifs et parasites.

Je suis, en outre, un animal honnête qui ne nuit à personne, qui ne songe qu'à besogner. Ma patience, qui peut la blâmer ? Ce n'est pas sans raison qu'un roi, Robert le Bruce, a pris exemple sur une pauvre araignée laide et horrible comme moi.

Je n'ai aucun ennemi si ce n'est certains insectes et la grosse cuisinière si méchante pour moi.

Et ainsi je resterai l'horrible araignée que je suis. Je n'en veux pas au bon Dieu car il m'a gratifiée de dons appréciables et je ne lui en demande pas davantage.

FRÉDÉRIC DE HURTER.

LA VISITE DE NOS SEPTIÈMES

Quelle surprise, ce jeudi matin du 7 juin ! De nouvelles frimousses complètent pour quelques heures la division de Gallia : ce sont nos camarades de septième qui nous viennent des Sciernes d'Albeuve, en Haute-Gruyère.

Sous le regard à la fois maternelle et ferme de S^r François, ils se sont préparés à leur examen d'admission en VI^e et ils sont venus affronter leurs épreuves avec tout le sérieux d'un bachelier. Il est naturel qu'ils se sentent d'abord quelque peu intimidés par l'examen, on le serait à moins... Mais vite, saisis par le cadre, par l'ambiance et par leur

préparation sérieuse, nos moutards se dérident, posent mille questions, envahissent les cours, maniant raquettes et ballons, participent à cœur joie dans l'après-midi à notre grand jeu scout. Enchantés de l'accueil et... des sujets donnés, ils regagnent dans la soirée leur chalet; là-haut dans la montagne. Quel privilège de pouvoir préparer leur entrée à la Villa entourés de la sollicitude affectueuse des Révérendes Sœurs dominicaines de la Présentation de Tours. De plus, ils se ménagent ainsi une heureuse transition entre la famille et le Collège, dans un cadre idyllique de paix et de verdure...



Chalet des enfants : Les Sciernes-d'Albeuve

ASSOCIATION DES ANCIENS ÉLÈVES

Bureau de l'Association

<i>Président :</i>	M. SCHMITT Marc.				
<i>Vice-présidents :</i>	<table> <tr> <td rowspan="3" style="font-size: 3em; vertical-align: middle;">{</td> <td>M. l'abbé BERNARD, Directeur.</td> </tr> <tr> <td>M. IHLER Jean.</td> </tr> <tr> <td>M. BLANC Louis.</td> </tr> </table>	{	M. l'abbé BERNARD, Directeur.	M. IHLER Jean.	M. BLANC Louis.
{	M. l'abbé BERNARD, Directeur.				
	M. IHLER Jean.				
	M. BLANC Louis.				
<i>Trésorier :</i>	M. AUBRY Jacques.				
<i>Trésorier-adjoint :</i>	M. BUCHALET François.				
<i>Secrétaire :</i>	M. MORIZOT André.				

Présidents d'honneur

† Le R. P. KIEFFER François, supérieur général de la Société de Marie, fondateur et directeur de la Villa St-Jean, 1903-1919.

† Le R. P. COULON Joseph, assistant du supérieur général, directeur de la Villa St-Jean, 1919-1921.

M. l'abbé BEAUMONT François, Collège Ste-Marie, Caudéran, directeur de la Villa St-Jean, 1921-1927.

M. l'abbé FREY Louis, provincial d'Italie, directeur de la Villa St-Jean, 1927-1932.

† M. l'abbé DE COURTEN Pierre, Collège Ste-Marie, Caudéran, directeur de la Villa St-Jean, 1932-1936.

M. l'abbé EHRBURGER Marcel, directeur de l'Institution Ste-Marie, Belfort, directeur de la Villa St-Jean, 1936-1946.

M. Maurice ROUSSET, Paris.

M. le docteur FIETTA, Fribourg.

Membres honoraires

Conformément à la décision des assemblées générales, ont été nommés membres honoraires de l'Association :

Mgr BEAUPIN, secrétaire général du Comité catholique des Amitiés françaises à l'étranger, rue Garancière 3, Paris.

† M. BARTHÉLEMY Marc, Grand-Lebrun, Caudéran (Gironde).

M. COMBES Pierre, professeur à l'Institut Stanislas, à Cannes.

M. FRIEDBLATT X., inspecteur provincial, La Tour de Sçay (Doubs).

M. GUIOT J., économiste général de la S. M., Rome, Italie.

† M. COUSY Remy, professeur à Ste-Marie de Caudéran, Bordeaux.

† M. CRAVÉ François (abbé), professeur au Collège épiscopal St-Etienne de Strasbourg.

M. GRIESSINGER Paul (abbé), provincial de Paris, Antony (Seine).

† M. LORBER Alphonse (abbé), Institution Ste-Marie, Rèves, Hainaut (Belgique).

M. MACKER Emile (abbé), Collège Ste-Marie, à Saint-Hippolyte (Alsace).

† M. RAUCH Charles (abbé), supérieur du Collège Sainte-Marie, à St-Hippolyte (Alsace).

† M. SCHMITT Charles, professeur au Collège St-André, Colmar (Haut-Rhin).

† M. D^r CLÉMENT, chirurgien de l'Ecole.

M. D^r TREYER, médecin de l'Ecole.

Groupes régionaux

Pour tous les renseignements, les Anciens sont priés de s'adresser aux chefs de groupe :

Paris : M. SCHMITT Marc, rue St-Honoré 374, Paris 1^{er}.

Lyon : M. DE BOCCARD Xavier, chemin du Lavoir, St-Cyr au Mont d'Or (Rhône).

Nord : M. SEGARD Michel, avenue Lenôtre 1, Roubaix.

Est : M. STECK Pierre, rue de Reims 22, Mulhouse.

Marseille : M. ALLÈGRE Jean-Pierre, boulevard Rodocanachi 58, Marseille.

Suisse : M^e BLANC Louis, Bulle.

Fribourg : Villa St-Jean.



AU SERVICE DE DIEU

On ne donne sa pleine mesure qu'au service d'un Seigneur, et il n'est pas plus haut Seigneur que mon Dieu.

GUY DE LARIGAUDIE.

TABLEAU D'HONNEUR DES VOCATIONS SACERDOTALES OU RELIGIEUSES DE LA VILLA ST-JEAN

- † BARBIER Jean, 1904-1908, S. M.
BOCKEL Pierre, 1927-1933, aumônier, Lycée Fustel de Coulanges, Strasbourg.
BRAZZOLA André, 1917-1927, aumônier d'Action catholique, Algérie.
DE CALAN Henri, 1932-1934, Ecole St-Erembert, St-Germain-en-Laye.
CEPPI André, 1926-1928, O. P., Assy (Haute-Savoie).
CEPPI Jacques, 1921-1925, S. M., Villa St-Jean.
CEPPI Philippe, 1925-1926, chanoine régulier, abbaye de St-Maurice.
CHATEL Pierre, 1936-1939, O. F. M., Couvent Notre-Dame des Anges, Rabat-Aguedal (Maroc.)
CONTAMINE Pierre, 1935-1937, O. S. B., abbaye d'En-Calcat.
CONWAY Pierre, 1931-1933, O. P., Etats-Unis.
† COSTA DE BEAUREGARD François, 1912-1913, C. Sp. S.
DUFOUR Jean, 1917-1922, diocèse d'Annecy.
ENARD Charly, 1921-1930, directeur, Martigny (Valais).
FROMENT Adrien, 1919-1921, monastère de Notre-Dame des Dombes (Ain).
DE GONNEVILLE Etienne, 1935-1943, O. S. B., La Pierre-qui-Vire (Yonne).

- HEIDSIECK J.-Charles, 1930-1931, diocèse de Reims.
HOLDER Emile, 1916-1919, diocèse de Besançon.
DE LABRIOLLE Bernard, 1914-1919.
LEREBOURS Pierre, 1934-1939, diocèse de Rouen.
† LEFÈVRE Joseph, 1905-1908, diocèse d'Amiens.
DE MALHERBE Guy, 1923-1928, diocèse de Chartres.
MARTIN Fr.-X., 1936-1938, Trappe de N.-D. d'Aiguebelle.
MASSET Joseph, 1926-1935, S. M., Villa St-Jean.
MULLER Bernard, 1931-1938, paroisse St-Joseph (Genève).
VAN MELE Jean, 1924-1929, diocèse de Malines.
DE MISCAULT Louis, 1921-1928, abbaye de Thymadeux (Finistère).
DE MISCAULT Jean, 1917-1927, S. M., directeur, Ecole Fénelon (La Rochelle).
DE MONLÉON Jean, 1904-1907, O. S. B., rue de la Source, Paris 16^e.
NICOD Jean, 1927-1930, S. J., Bienne.
DE PAS Robert, 1936-1937, Eudiste.
Mgr PFISTER Pierre, 1906-1911, diocèse de Besançon.
RENARD Jean, 1913-1919, diocèse d'Amiens.
† DE ROCQUIGNY Albert, 1916-1920, diocèse d'Amiens.
DE SAINTE-MARIE Henri, 1915-1919, O. S. B., Rome.
SCHIBLI Walter, 1922-1926, diocèse de Bâle.
SCHMIDT Raymond, 1930-1935, diocèse de Fribourg.
SCHNEIDER Jacques, 1926-1933, diocèse de Bâle.
SOURDAT Joseph, 1937-1940, diocèse de Versailles.
TEMPIER Henri, 1908-1913, diocèse de Marseille.
Mgr TOUVET Raymond, 1915-1919, archevêché de Paris.
† TERRIS Paul, 1905-1908.
TSCHEWUSKI Thaddée.
DE VAUX St-CYR Jean, 1934-1939, O. P., St-Alban (Savoie).
† VIELLE Pierre, 1918-1925, S. M.
DE VIRY Jean, 1915-1921, diocèse d'Annecy.
WERTZ Jean, 1928-1930, diocèse de Strasbourg.
D'YVOIRE Hubert, 1918-1920, diocèse d'Annecy.

CARNET DE FAMILLE

Ordinations

Nous avons la grande joie de faire part de l'Ordination de :

M. François-Xavier MARTIN, en religion Père Marie-Paul, dans la Basilique de la Trappe de Notre-Dame d'Aiguebelle, le 1^{er} avril 1951.

M. l'abbé Georges NEUBERT, S. M., Fribourg, le 22 juillet 1951.

Nos félicitations et nos vœux de fécond apostolat

Promotions

Nous présentons nos vives félicitations à :

M. le colonel Ludovic DE BRÉMOND, nommé Attaché militaire et de l'Air à la Légation suisse de Washington.

M. le major Roch DE DIESBACH, élu président de la Société fribourgeoise des Officiers.

M. Ange-Marie CESPEDES (1910-1912), nommé Chargé d'Affaires de Colombie en Autriche.

Succès

Nous avons le plaisir d'annoncer le succès aux examens de deux Anciens :

M. Gilles MULATIER (1941-1947) vient de passer avec succès l'examen d'entrée à l'Ecole polytechnique, l'Ecole des Mines et de Centrale.

M. Walter SOBOTKA (1943-1947) a réussi l'examen d'entrée à l'Ecole supérieure d'électricité de Paris.

Nos chaleureuses félicitations aux heureux lauréats

Mariages

Nous nous faisons un plaisir d'annoncer le mariage de :

M. Peter GOULDSTONE avec M^{lle} Marie-Madeleine ZELLER, 23 septembre 1950, St-Dizier (Haute-Marne).

M. François RENARD avec M^{lle} Marie-Louise ZELLER, 23 septembre 1950, St-Dizier (Haute-Marne).

M. Edouard MEAUDRE avec M^{lle} Marie-Thérèse DRAMEZ, 23 septembre 1950, Lyon.

M. Jean-Pierre ALLÈGRE avec M^{lle} Georgette FELLEY, 29 septembre 1950, Lausanne.

M. Edouard DESCAMPS avec M^{lle} Monique MASQUELIER, 30 septembre 1950, Mulhouse.

M. Florent WENGER avec M^{lle} Noëlle MONNIER, 30 septembre 1950, Le Müllerhof-Urmatt.

M. le Marquis Gérard DU CAUZÉ DE NAZELLE avec M^{lle} Hélène DE MARCIEN, 28 octobre 1950, Guignecourt (Ain).

M. François-Xavier FALQUE avec M^{lle} Nicole ROGNET, 21 octobre 1950, Marseille.

M. Bertrand DE GRAFFENRIED-VILLARS, avec M^{me} la Marquise DE MONSPEY, 11 décembre 1950, Versailles.

M. le D^r Christian TERRIER avec M^{lle} Esther SEBES, 20 janvier 1951, Rapperswil.

M. Claude BON avec M^{lle} Marcelle NARQUIN, 26 mars 1951, Alger.

M. le D^r Georges TERRIER avec M^{lle} Hedi HABERTHÜR, 7 avril 1951, Bienne.

M. Claude LION-GÉRARD avec M^{lle} Michèle VALA, Stoclet-Dalbas (Texas).

M. Paul CAVROIS avec M^{lle} Huguette MOSSAZ-LUMIÈRE, 10 avril 1951, Croix (Nord).

M. Pierre DE LAPOINTE avec M^{lle} France DE GULZAIN,
16 mai 1951, Versailles.

M. Dimitri STANCIOFF avec M^{lle} Charlotte GAILLET,
16 juin 1951, Larchemont (E. V.).

M. Patrice GOURY DU ROSLAN avec M^{lle} Mildred DE
LUPPÉ, 22 juin 1951, Paris.

M. Rémy BARRAS avec M^{lle} DÉGLISE, juillet 1951,
Fribourg.

M. Edouard BOUTRY avec M^{lle} Elisabeth THÉVY,
17 juillet 1951, Mulhouse.

Nos félicitations et nos vœux à ces jeunes foyers

Naissances

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux à
leur enfant.

M. et M^{me} Pierre COSSON ont la joie de vous faire part
de la naissance de leur fille *Bernadette*, Marseille, le
4 octobre 1950.

M. et M^{me} Pierre HAMON sont heureux de vous annoncer
la naissance de leur fille *Isabelle*, Bourg, le 7 octobre 1950.

M. et M^{me} Roger DE WECK sont heureux de vous faire
part de la naissance de leur fille *Lucie*, Matran, le 11 octo-
bre 1950.

M. et M^{me} Henry-Philippe BURRUS ont la très grande
joie de vous faire part de la naissance de leur fille *Sabine*,
Genève, le 17 février 1951.

M. et M^{me} Olivier FRANC, Didier et Benoît sont heureux
de vous annoncer la naissance de *Béatrice*, Lucerne, le
25 février 1951.

M. et M^{me} Jacques BEAUDOIN ont le plaisir de vous faire
part de la naissance de leur fille *Jacqueline*, Belfort, le
2 avril 1951.

Ad multos annos !

Décès

Nous avons reçu la triste nouvelle de la mort de :

M. Maximiano ERRAZURIZ, Santiago, le 10 octobre 1950.

M^{me} la Comtesse DE SAINT-MARTIN, à Albine, le 4 dé-
cembre 1950.

M^{me} la Vicomtesse Henry DE BONALD, Lyon.

M. Jean DUFOUR, grand-père de Jean-François et
Charles Dufour, St-Etienne, le 24 février 1951.

M. Jean CRESCITZ, Paris, le 17 mars 1951.

M. Paul-Rodolphe DE BOCCARD, 5 avril 1951.

M. Bruno D'AMMAN, Genève, le 14 avril 1951.

M^{me} Georges FLOQUET, grand-mère de J.-Claude Floquet,
le 3 avril 1951.

M. Emmanuel MERLIN, grand-père de Bernard Merlin,
le 25 avril 1951.

M^{me} Jean DUFOUR, grand-mère de Jean-François et
Charles Dufour, St-Etienne, le 18 avril 1951.

M. Arsène CORNET, grand-père d'Alain Anguenot, Paris,
le 10 février 1951.

M. François-Xavier DE MAILLARDOZ DE RUE, Fribourg,
le 10 juillet 1951.

M^{me} Léon VAN MELE, Destelberger (Belgique), le
12 juillet 1951.

*Nos sincères condoléances et l'assurance de
nos prières*

IN MEMORIAM

† M. A. Hubrecht

Au retour d'une partie de ski particulièrement animée, nous apprenons la mort de M. Hubrecht que la maladie avait ébranlé dès le début de l'hiver. Malgré la rareté de ses contacts directs avec les élèves, sa haute silhouette était familière à tous. Il offrait l'édifiant spectacle d'un vieillard qui, après une longue vie de dévouement à l'œuvre de l'éducation chrétienne, consacre à la prière le reste de ses forces.

Nos prières l'accompagnent au petit cimetière des Marianistes où il repose à côté des anciens professeurs décédés de la Villa St-Jean.

† Jean Crescitz

Nous avons signalé, dans le « Carnet de famille », la mort d'un de nos chers Anciens survenue à Paris le 17 mars 1951. Entré à la Villa St-Jean en octobre 1905, il y termina ses études par l'obtention du baccalauréat, série mathématiques, avec la mention « Bien ». Esprit scientifique avec des dispositions particulières pour tout ce qui se rapporte aux constructions et installations électriques, il continua ses études au Polytechnicum de Zurich dont il sortit avec le diplôme d'ingénieur E. P. F.

Bon vivant, plein d'entrain et de gaieté, dépassant de sa haute taille tous les camarades de sa promotion, il était resté très attaché à la Villa St-Jean, bien que ses occupations ne lui permettent que très rarement de prendre part aux réunions de la Pentecôte. Voici sa dernière lettre qu'il adressait à ce sujet à M. le Directeur, en mai 1950. « J'espérais pouvoir me libérer et profiter de quelques jours de repos pour aller jusqu'à Fribourg, retrouver mes anciens professeurs et camarades ; mais cet espoir est déçu et mes obli-

gations professionnelles, hélas ! m'empêchent de m'absenter... Depuis si longtemps que je ne suis allé à la Villa, j'aurais été très heureux de retrouver, après quelque quarante ans, cette atmosphère sympathique, de revoir les professeurs que j'ai connus (il ne doit plus guère y avoir que M. Friedblatt à qui j'envoie ma sympathie particulière), les anciens camarades et amis, et faire la connaissance des jeunes... »

Et voici que brusquement nous apprenons la triste nouvelle de la mort presque subite de ce cher Ancien. « Il avait eu, ce jour-là, nous écrit l'un de ses amis, M. le docteur Robert Clément, appelé en hâte auprès de lui, une journée de travail particulièrement fatigante et de vives émotions, car il venait d'apprendre que sa sœur était très malade. Il se mit à table comme d'habitude parmi les siens ; mais bientôt, il semblait s'étrangler en mâchonnant toujours la même bouchée de pain. Il rassura cependant le siens et alla s'asseoir dans un fauteuil où il ne tarda pas à perdre connaissance. » « Il nous a été enlevé en quelques heures, nous écrit de son côté M^{me} J. Crescitz, par une congestion cérébrale foudroyante, au retour d'une journée de travail à son usine qu'il dirigeait et à laquelle il donnait toute son activité, ne ménageant jamais sa peine, ouvert à la diversité des tâches patronales compréhensif et bon pour chacun... Nous n'avons pas eu la consolation de le voir reprendre connaissance ; c'est vous dire de quelle grande épreuve Dieu nous a frappés et combien nous sommes profondément émus de penser que le dimanche de la Pentecôte, à la Villa St-Jean, sera évoqué le souvenir de notre cher disparu et que des prières ferventes seront dites pour le repos de son âme ; nous serons en union de prières avec vous... »

A M^{me} J. Crescitz et à ses enfants, nous renouvelons, dans cette douloureuse circonstance, l'expression de notre vive sympathie et de nos sincères condoléances.

† Maximiano Errazuriz



Les journaux de Santiago du Chili, nous ont apporté la nouvelle de la mort d'un autre de nos Anciens dont le souvenir est encore bien gravé dans la mémoire de tous ceux qui ont eu l'avantage de le connaître.

Venant de Rome, où son père était le chef de la délégation du Chili près du Saint-Siège, il entra à la Villa St-Jean, en août 1910. Intelligence vive et pénétrante, âme fine et délicate, il ne tarda pas à gagner l'estime de ses professeurs et la sympathie de ses camarades. Après avoir terminé la classe de Seconde, il utilisa ses vacances à préparer la première partie du baccalauréat. Il se présenta à la session d'octobre et fut reçu avec la mention « Très bien ». Il fit ensuite la philosophie et passa la deuxième partie en juillet 1912 avec la mention « Bien ».

Il fréquenta diverses Universités en vue de sa préparation à la carrière diplomatique. Mais les qualités remarquables de son intelligence et de son caractère, de sa loyauté, de son ardeur à défendre les intérêts de la cause catholique contre les attaques de la franc-maçonnerie, ne tardèrent pas à le signaler à l'attention de ses compatriotes qui l'élirent comme membre du Parlement. Quelques années plus tard, il entra au Sénat et fut nommé président de la Commission de l'Instruction publique. C'est dans ces différentes fonctions qu'il donna le meilleur de sa vie, s'efforçant de développer l'instruction, les méthodes d'enseignement et surtout l'éducation chrétienne de la jeunesse.

Nous ne saurions donner un meilleur résumé de la vie de ce grand chrétien qu'en citant l'article du journal *El Diario Ilustrado*, publié à l'occasion de sa mort.

« La vie de Don Maximiano Errazuriz, brusquement et douloureusement interrompue, est une des pages attrayantes et exemplaires du grand livre des bonnes

actions humaines. Tout dans cette vie est harmonie, loyauté et austérité, que l'on considère en Don Maximiano le père de famille, l'ami, le citoyen ou le membre d'une société qui s'honore de son nom.

Aimable et courtois, il ignore les discussions passionnées et ne comprit jamais que les hommes puissent s'abaisser jusqu'à la haine pour servir la noble cause de l'idéal. Aussi, l'a-t-on toujours vu, avec un sourire attristé que rien n'effaçait de ses lèvres, assister aux luttes des hommes, en essayant, avec charité, d'apaiser les différends et de ramener la concorde.

C'était le trait le plus saillant de son caractère : la compréhension. Il avait de la charité chrétienne une idée profonde et évangélique, qui le portait à la pratiquer avec un tact d'une extrême discrétion. Pour lui, il s'agissait de faire le bien en silence, comme si sa vertu pouvait importuner. Aussi, il devina la tragédie d'une jeunesse qui manquait de ressources pour arriver à l'Université et recevoir la consécration officielle qui lui permettait d'entrer dans la lutte pour les situations d'avenir. Il chercha longtemps la solution de longues veilles durant, il caressa l'espoir d'y parvenir, jusqu'à ce qu'un jour naquit l'institution qui se chargeait d'aider les jeunes, ceux spécialement des provinces plus pauvres. Combien de jeunes ont-ils jamais su que la main généreuse qui leur était offerte sous le couvert de l'anonymat était celle de Maximiano Errazuriz ?

Assoiffé de culture, avide de connaître les civilisations, l'illustre sénateur de la République entreprit de longs et utiles voyages à travers tous les continents de la terre. Observateur pénétrant des usages et des hommes, de la religion, de l'art, de la littérature, de la politique, il enrichit son expérience personnelle avec l'espoir d'en faire plus tard profiter ses compatriotes par la parole et par la plume.

L'éducation chrétienne de la jeunesse de sa patrie fut sans doute la grande passion de sa laborieuse existence. Au Sénat de la République, dont il fut membre pendant seize ans, il lutta avec brio, sans prendre de répit, pour la liberté de l'enseignement, pour un juste soutien par l'Etat

des Collèges libres, pour l'avancement équitable des professeurs, pour l'amélioration de leur traitement. Son esprit de justice ne pouvait admettre qu'un arriviste incapable l'emportât sur un maître méritant, quelles que fussent d'ailleurs les idées politiques de ceux-ci. Combien de fois ne l'a-t-on pas vu revenir, avec une assiduité — qui le rendit populaire — dans les bureaux du ministère de l'Éducation, pour réclamer le versement des subventions en retard ou la nomination d'un professeur arbitrairement écarté.

Il était membre de l'historique Parti conservateur pour réaliser le noble programme de salut élaboré par ce parti ; il vécut et lutta comme le plus exemplaire des soldats. Sa rare modestie n'exigeait que peu de place spectaculaire. Jusque dans sa retraite, on alla le chercher pour lui offrir l'honneur d'un mandat qu'il ne demandait pas. Il se rendait à Talca, à Linarès et à Maule et fut élu deux fois de suite Sénateur de ces Provinces, qu'il servit loyalement sans regarder aux sacrifices. On n'a pas oublié là-bas la simplicité accueillante avec laquelle il reçut constamment les initiatives capables de contribuer au progrès de cette région. Des circonstances regrettables lui firent connaître l'échec électoral qu'il ne méritait pas et qui le laissa citoyen loyal et catholique modèle.

De nombreuses œuvres de bienfaisance l'eurent comme dirigeant, ou comme conseiller et comme simple volontaire dans les places les plus humbles de l'action sociale. Une douce bonhomie éclairait son visage comme s'il avait voulu cacher le trésor intérieur de ses vertus. Jusqu'à la veille du jour où Dieu le rappela à lui, il se souciait de nos angoissants problèmes. Sur son bureau, un travail inachevé témoignait de ses dernières préoccupations : les intérêts de l'éducation, le sort du pays.

Fiers de ce magnifique éloge d'un de nos meilleurs Anciens dont la vie est un exemple et un encouragement, nous en garderons pieusement le souvenir dans nos prières.

JEUNES ANCIENS

1950-1951

BRUNOT André, rue de Thoiry 11, Casablanca (Maroc).

GUIRAUD Philippe, rue des Balances 9, Béziers (Hérault).

MEHL Georges, rue des Chevaliers 4, Haguenau (Bas-Rhin).

DE SAINT-MARTIN Jacques, Château de la Ribeaute, Albine (Tarn).



Résultat des examens du Baccalauréat

Sessions de 1950

Ont subi avec succès les examens de la Première Partie :

SECTION A

MM. ANDRIOT Philippe.
FALQUE Régis.

SECTION B

MM. ALLIMANT Roland.
GARABOL Jean-Louis.
KESSLER Bernard.
QUEYRANE Michel.

SECTION C

MM. DE CHAZOURNES Olivier.
GUIRAUD Philippe.
KOWALSKI Thomas (*bien*).
MASQUELIER Georges.
DE PONINSKI Christian.

Ont subi avec succès les examens de la Deuxième partie :

Philosophie-Lettres

M. PINELLE Oberto (*assez bien*).

Mathématiques

MM. DEWATRE Dominique.
KOWALSKI Georges (*très bien*).
ROCHER Yves-André.

PALMARÈS

Explications préliminaires

Prix d'honneur. — Les Prix d'Honneur sont décernés d'après les notes données dans tous les exercices scolaires, pendant l'année entière, dans des conditions analogues à celles qui sont requises chaque mois pour l'inscription au Tableau d'Honneur. Ainsi l'on distingue le *Prix du premier degré*, correspondant à l'inscription au tableau d'Honneur du 1^{er} degré, et le *Prix du 2^e degré*, correspondant à l'inscription du 2^e degré.

Ces prix peuvent être mérités dans chaque classe par un nombre indéterminé d'élèves. — L'ordre des noms indique l'ordre de mérite.

Inscription au Livre d'Or. — Le *Livre d'or* de la Villa St-Jean renferme les noms des élèves qui ont constamment été inscrits au Tableau d'honneur, qui n'ont perdu aucun Témoignage de satisfaction dans le courant de l'année scolaire, et qui se sont maintenus, par leurs compositions, dans le premier tiers de la classe.

Prix d'Excellence. — Le Prix d'Excellence est déterminé par l'ensemble de toutes les compositions de l'année.

Tableau des Mentions. — Les mentions, dans les différentes matières classiques, sont déterminées par l'ensemble des compositions de l'année en chaque matière. La dernière composition, appelée composition générale, est comptée double.

Les chiffres portés dans les colonnes du tableau des mentions indiquent le degré de la mention : l'élève a la 1^{re}, 2^e, etc., mention, suivant que l'ensemble des notes méritées pour les compositions de la matière le classe premier, second, etc.

L'indice (1, 2, 3,) qui affecte le chiffre de certaines mentions, indique que l'élève appartient au premier, au second ou au troisième cours.

CLASSE DE MATHÉMATIQUES

Inscription au Livre d'Or

Brunot A. | Guiraud Ph.

Prix d'Honneur

Brunot A. | de Saint-Martin J.
Guiraud Ph. | Mehl G.

Prix d'Instruction religieuse

Brunot A.

Prix d'Excellence

Brunot A. | Guiraud Ph.

TABLEAU DES MENTIONS

Classe de mathématiques

NOMS DES ÉLÈVES	Instruction relig.	Mathématiques	Physique	Philosophie	Sciences naturelles	Histoire et Géogr.	Langues
Brunot André.	I	I	—	—	I	—	I
Guiraud Philippe .	—	—	I	I	—	—	—
de Saint-Martin Jacques .	—	—	1	—	—	—	—
Mehl Georges	—	—	—	—	—	I	I

CLASSE DE PREMIÈRE

Inscription au Livre d'Or

de Montalivet C.	Gerber J.-J.
Mainguet Y.	Merlin B.
Boetsch J.	Jauffret Fr.
Hervé-Gruyer Alf.	de Vibraye H.

Prix d'Honneur

1^{er} Degré : Auberger J.	2^o Degré : Hervé-Gruyer Alf.
» Gerber J.-J.	» Hétier Al.
» Bilger P.	» de Vibraye H.
» Dubost G.	» Jauffret Fr.
» Hétier Cl.	» Brunot M.
» Mainguet Y.	» Humbert A.
» de Montalivet C.	» Humbert G.
» Saliba G.	» Merlin B.
» Sardou Br.	» Salmon Fr.

Prix d'Instruction religieuse

Mainguet Y.	Jauffret Fr.
-------------	--------------

Prix d'Excellence

de Montalivet C.	Boetsch J.
Mainguet Y.	Gerber J.-J.
Hervé-Gruyer A.	

TABLEAU DES MENTIONS

Classe de première

NOMS DES ÉLÈVES	Instruction religieuse	Composition française	Version latine	Version grecque	Allemand	Anglais	Mathématiques	Physique	Histoire	Géographie
	A.									
Auberger Jacques.	5	I	I	I	—	I ₂	—	—	4	2
Gerber Jean-Jacques	—	II	3	—	—	1 ₁	—	2 ₂	1	II
Hervé-Gruyer Alfred	—	—	—	—	—	—	—	2 ₂	—	—
Hétier Alain.	—	—	—	—	—	—	—	2 ₂	—	—
Jauffret François.	II	4	—	—	1 ₁	—	1 ₂	—	—	—
B.										
Bilger Pierre.	—	—	—	—	I ₁	—	—	1 ₂	—	4
Burrus Hubert.	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—
Claude Bernard.	3	—	—	—	—	—	—	—	—	5
Dubost Gilles.	4	—	—	—	—	—	—	—	—	I
Merlin Bernard.	—	5	—	—	—	I ₂	—	I ₂	II	—
Sardou Bruno	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
C.										
Boetsch Jacques	1	—	II	—	—	I ₁	I ₁	I ₁	—	—
Brunot Michel	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3
de Chazournes Yves.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hétier Claude	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Humbert André	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Humbert Georges.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mainguet Yves.	I	2	2	—	2 ₁	—	1 ₁	1 ₁	3	1
Marty Jean	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de Montalivet Camille	5	1	1	—	—	2 ₁	1 ₁	3 ₂	I	2
Saliba Gérard	—	—	—	—	—	3 ₁	—	—	—	—
Salmon François	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—
Solente Pierre	—	—	—	—	—	—	I ₁	2 ₁	—	—
de Vibraye Henri.	—	3	—	—	—	—	—	—	—	5

N'a pas concouru pour toutes les matières : Burrus Hubert.

CLASSE DE SECONDE

Inscription au Livre d'Or

Peter M.
de Poret Fr.

Elmiger M.
Levivier B.

Prix d'Honneur

1^{er} Degré : de Poret Fr.
» Repousseau J.-F.

1^{er} Degré : Dollfus B.
» Peter M.

2^e Degré : Berliet M.
» Levivier B.
» de Jonge M.
» de Prémeneu G.

2^e Degré : Bonino A.
» Leu Ph.
» Elmiger M.
» Deschenaux Cl.

Prix d'Instruction religieuse

Levivier Bernard

Prix d'Excellence

Elmiger M.

Peter M.

TABLEAU DES MENTIONS

Classe de seconde

NOMS DES ÉLÈVES	Instruction religieuse	Dissertation française	Version latine	Version grecque	Allemand	Anglais	Mathématiques	Physique-Chimie	Histoire	Géographie
A.										
de Jonge Max	3	I								
Levivier Bernard.	I	2	I					1	3	3
de Poret François	2	I	1			I ₁			2	
de Cerval Michel										
B.										
André Jean-Louis.										
Deschenaux Claude.					I ₂	1 ₁				2
Elmiger Maurice		1	II			I ₂	1	I		
Leu Philippe.										
Peter Michel.		II			I ₁					
C.										
Berliet Michel										
Bonino André						2 ₁			I	1
Dollfus Bernard									1	I
de Prémeneu Gérard	1									
Repousseau Jean-François										3
Roche Jean-François							I	I	II	
Sierro Jérôme		3					1	1		II

N'a pas concouru : de Cerval Michel.

CLASSE DE TROISIÈME

Inscription au Livre d'Or

Elmiger J. Burrus Y.		de Boch L. de la Grandière A.
Planche R.		

Prix d'Honneur

1^{er} Degré : Burrus Y. » Elmiger J. » Boch L. » Jauffret Th. 2^e Degré : Convert A. » Dufour J.-Fr.		2^e Degré : Delaroière E. » de la Grandière A. » Lafond P. » Marty P. » Berliet E. » Planche R.
--	--	---

Prix d'Instruction religieuse

Burrus Y.		Elmiger J.
-----------	--	------------

Prix d'Excellence

Elmiger J. Planche R.		de la Grandière A. Pitance J.-P.
--------------------------	--	-------------------------------------

TABLEAU DES MENTIONS

Classe de troisième

NOMS DES ÉLÈVES	Instruction religieuse											
	Français	Version latine	Thème latin	Mathématiques	Grec	Allemand	Anglais	Histoire	Géographie	Sciences	Récitation	Dessin
A.												
Burrus Yves	I	2	3	—	—	1	—	—	II	II	1	4
Convert André	—	—	1	—	—	—	—	2	3	—	—	—
Damour Alban	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Elmiger Jean	II	I	I	I	2	I	I ₁	I	I	2	I	1
Vandenberge Jean-Cl.	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
B.												
de Boch Luitwin	3	—	—	1	—	—	—	1 ₂	3	—	II	II
de Brochowski Christ	—	—	—	—	—	I ₁	—	—	—	—	—	—
Carrier Bruno	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	3
Delaroière Eric	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	II
Dufour Jean-François	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dupraz Jean-Baptiste	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de la Grandière Arthur	—	1	2	—	1	—	I ₂	4	—	1	3	—
Jauffret Thierry	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
Marty Pierre-Robert	4	4	—	3	4	—	—	—	—	3	1	—
Pitance Jean-Pierre	2	3	4	2	II	—	2 ₂	1	1	—	—	4
Planche Remi	1	II	II	II	I	—	I ₂	1 ₁	—	—	2	2
Robet Philippe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Varlet Jean-Claude	—	—	—	—	—	—	1 ₂	I ₁	—	4	I	—
C.												
Berliet Eric	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de Castellane Antoine	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lafond Pierre	—	—	—	—	—	—	—	2 ₁	—	—	—	—

N'a pas concouru : de Castellane Antoine.

CLASSE DE QUATRIÈME

Inscription au Livre d'Or

Iweins d'Eeckhoutte B. Augier G.	Dubost B. Motte Ph.
Beigbeder J.-M.	

Prix d'Honneur

1^{er} Degré : Iweins d'Eeckh. B. » Dubost B. » de Plinval J.-Cl. » Augier G. » Motte Ph. » Dufour Ch. 2^e Degré : Anguenot A.	2^e Degré : Humbert B. » Convert J. » Burrus G. » Delambre Ph. » Beigbeder J.-M. » Ronsin Fr. » Gaulis J.-Fr.
--	--

Prix d'Instruction religieuse

Iweins d'Eeckhoutte B.	Dubost B.
------------------------	-----------

Prix d'Excellence

Iweins d'Eeckhoutte B. Beigbeder J.-M.	Augier G. de Plinval J.-Cl.
---	--------------------------------

TABLEAU DES MENTIONS

Classe de quatrième

NOMS DES ÉLÈVES	Instr. religieuse	Français	Version latine	Thème latin	Mathématiques	Grec	Allemand	Anglais	Histoire	Géographie	Sciences	Récitation	Dessin
A.													
Beigbeder Jean-Michel .	2	1	II	II	1	II	I ₁	I ₂	2			1	
Iweins d'Eeckhoutte B.	I	3	I	I	2	I	I ₂	I	2			I	
B.													
Anguenot Alain .										3			2
Augier Gilbert .		I		II				I ₁				4	
Burrus Guy .													
Convert Jacques .			1				2 ₂	2 ₁	4			II	
de Buzon François .													
Delambre Philippe .	1									4			
Dubost Bernard .	II	3		4			I ₂		II	I	II		II
Dufour Charles .			3									2	
Floquet Jean-Claude .	4	1					I ₂		1	1		2	
Foreau Luc-Joël			3	3			I ₁					1	
Franco Ignacio .								I ₁					
Gaulis Jean-François												3	
Humbert Bernard . . .					3							3	
Monnier Jean-Luc .													1
Motte Philippe				4	II			I ₁		II	I		4
de Plinval Jean-Claude		II	1	2									
Ronsin François													
Ruillier Henri			2				I ₂		4	4	I		3
Varinot Claude	3		3		I			I ₂	3		4		I
de Vivraye Jean .				1									

N'a pas concouru : de Buzon François.

Cet élève mérite une mention spéciale pour son application et sa conduite.

CLASSE DE CINQUIÈME

Inscription au Livre d'Or

Menoud J.
Peter J.

Pitance J.
de Hürter F.

Prix d'Honneur

1^{er} Degré : Peter J.
» Elmiger J.
» Vermot P.-A.
» Dewatre J.-L.
» Menoud J.

2^e Degré : Pitance J.
» Delambre F.
» de Hürter F.
» de Solliers B.
» Trigallez A.
» Zierer Cl.

Prix d'Instruction religieuse

Menoud J.

de Solliers B.

Prix d'Excellence

Menoud J.
Peter J.

Pitance J.
de Hürter F.

TABLEAU DES MENTIONS

Classe de cinquième

NOMS DES ÉLÈVES	Instruction religieuse									
	Français	Version latine	Thème latin	Allemand	Anglais	Arithmétique	Histoire	Géographie	Sciences naturelles	Dessin
Auberger Jean-Marie . . .	II			1						
Bozon Jacques. . .	2		I				3			I
Delambre François.		3				II		2		
Dewatre Jean-Louis						3	3		3	
Elmiger Jost. . .	1							1		2
de Hürter Frédéric.		I	II						3	II
Menoud Jacques .	I	I	II	1	2	I	I	I	I	II
de Müllenheim François.										I
Peter Jacques		1	2	2		I	3	II	II	I
Pitance Jacques	3	3	1			2	1			1
de Ségogne Bruno . . .								II	3	3
de Solliers Bertrand . . .	II									2
Trigallez André . . .					1					
Vermot Paul-André.	2			I		1	2		1	
Zierer Claude . . .										

CLASSE DE SIXIÈME

Inscription au Livre d'Or

Dubost J. | de Saint-Didier B.
Rossi A.

Prix d'Honneur

1^{er} Degré : Hoppenot B.		2^e Degré : de Jonge P.
» Dubost J.		» de Jonge R.
» de Saint-Didier B.		» Gilly J.-Cl.
» Rossi A.		

Prix d'Instruction religieuse

de Saint-Didier B.

Prix d'Excellence

de Saint-Didier B. | Dubost J.
Lods B.

TABLEAU DES MENTIONS

Classe de sixième

NOMS DES ÉLÈVES	Instruction religieuse	Français	Version latine	Thème latin	Anglais	Allemand	Arithmétique	Histoire	Géographie	Dessin	Récitation
	de Boccard Bruno							2	1	1	
Dubost Jacques	1	1	1	1			2	1	1		
Gilly Jean-Claude	2						1				
Hoppenot Bernard											1
de Jonge Paul			2	2			2			2	
de Jonge Robert										1	
Lods Bernard		2			I		1	2	1	2	
Rossi Alexandre											
de Saint-Didier Bruno	I	I	I	I		I	I	I	I		I

N'a pas concouru : Rossi Alexandre.

Cet élève mérite une mention spéciale pour son travail et sa conduite.

Mentions méritées pour les Arts d'Agréments

MUSIQUE INSTRUMENTALE

Piano

de Prémeneu G.	Varlet J.-Cl.
Repusseau J.-Fr.	Pitance J.-P.
Levivier B.	Jauffret Th.
Planche R.	Peter J.
Carrier B.	de Hurter F.
Vandenberge J.-Cl.	Pitance J.

Bilger P. : orgue.
Deschenaux Cl. : accordéon.
de Brochowski Ch. : harmonie.

SCHOLA

Soprani

Augier G.	Delambre Fr.
Dewatre J.-L.	Dufour Ch.
Dubost J.	Floquet J.-Cl.
de Hurter Fr.	de Jonge P.
Lods B.	de Mullenheim Fr.

de Saint-Didier B.

Alti

Dufour J.-Fr.	Humbert B.
Planche R.	Ruillier H.

Vandenberge J.-Cl.

Ténors

Brunot A.	Brunot M.
Dubost G.	Levivier B.
Repusseau J.-Fr.	Saliba G.

Basses

Biger P.	de Brochowski Ch.
Hétier Cl.	Sardou B.

ESCRIME

Mainguet Y.	Hervé-Gruyer A.
Repusseau J.-Fr.	Merlin B.
Claude B.	Jauffret Th.
Solente P.	Gaulis J.-Fr.

AVIS

I. Devoirs de vacances

Les devoirs de vacances sont excellents pour entretenir les connaissances acquises et pour préparer le succès d'une nouvelle année scolaire ; à ce double titre, ils se recommandent à tous les élèves.

Ils sont *obligatoires* pour tous ceux qui ont à subir un *examen de passage* à la rentrée d'octobre.

Les élèves ont le choix entre les fascicules du « Cours catholique », 3, rue de Stockholm, Paris (8^e), et ceux de « l'Ecole », rue de Sèvres 2, Paris, ou rue Alphonse Fochier 5, Lyon, ou rue Montgrand 41, Marseille.

Ils se procureront eux-mêmes, aux adresses ci-dessus ou par l'intermédiaire d'un libraire, les textes prévus pour leur classe. La correction peut être demandée à la même adresse et les *copies corrigées* seront envoyées à la Villa St-Jean pour le 15 septembre, sous enveloppe ouverte et la mention « Papiers d'affaires ». (Tarif spécial.)

II. Passage dans la classe supérieure

Pour stimuler les élèves dans l'étude du programme de la classe, les règles suivantes seront désormais appliquées aux examens de passage :

1. Sont admis dans la classe supérieure, les élèves qui, à l'examen de juillet, obtiennent, pour les *épreuves écrites* et pour *l'ensemble de l'examen* (moyenne générale) la moitié du maximum des points.
2. Sont autorisés à subir un nouvel examen en octobre :
 - a) les élèves qui, à l'examen de juillet, ont obtenu, pour les *épreuves écrites*, mais non pour *l'ensemble de l'examen*, la moitié du maximum des points ;

- b) les élèves qui, en juillet, ont obtenu, pour les *épreuves écrites*, une moyenne inférieure à 10, mais au moins égale à 8 sur 20, et pour les *épreuves orales*, une moyenne au moins égale à 8 sur 20.

N.-B. Ne sont admis à subir un nouvel examen de passage en octobre que les élèves qui auront fait parvenir à la Villa St-Jean, pour le 15 septembre au plus tard, le travail qui aura été fixé sur le bulletin de fin d'année.

III. Choix des sections

1. En passant de Cinquième en Quatrième, les élèves doivent choisir entre le *grec* et une seconde *langue vivante* : allemand ou anglais.
2. En passant de Troisième en Seconde, les élèves doivent définitivement opter entre la section A (latin-grec), la section B (latin-langues) et la section C (latin-sciences).

IV. Rentrée

La rentrée est fixée au *mercredi 3 octobre* ; celle des externes et des demi-pensionnaires, au lendemain, 4 octobre, à 8 h. 30 du matin.

La messe du Saint-Esprit sera célébrée le *jeudi 4 octobre*, à 9 h.

Le Directeur :

J. BERNARD.



N.-B. Les parents qui désireraient retirer leur enfant de la Villa St-Jean sont instamment priés d'en aviser la Direction.

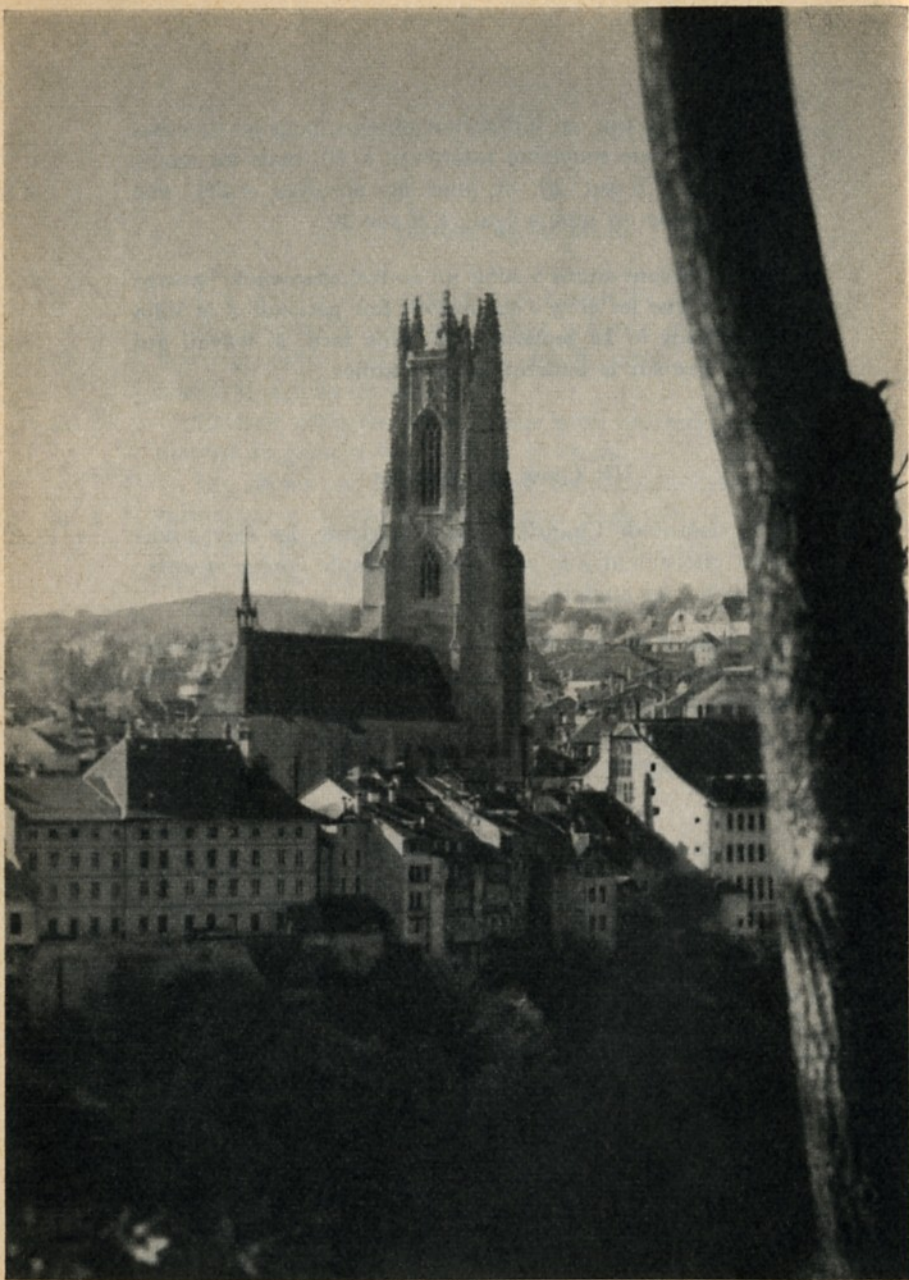


Photo Rast, Fribourg.

5

IMPRIMERIE ST-PAUL, FRIBOURG (SUISSE)